

孕婦產前診斷所將啓用 診斷早期胎兒先天缺陷

醫務衛生處爲推行一項有關遺傳學的醫療服務長遠計劃，行將在贊育醫院設立一個孕婦產前診斷化驗所。

這個化驗所具備了極爲精密的儀器。其興建費用達百萬元之鉅，其中部份是由本港熱心公益之善長胡忠先生慷慨捐贈五十萬元。餘下之數包括經常支出等由政府負責。

醫務衛生處發言人說，設立化驗所之首要目的是替在妊娠初期之婦女檢查，以診斷胎兒是否有先天性缺陷，從而採取補救方法。

香港大學婦產科學系教授將負責督導化驗所之工作，所有工作人員均曾受專門訓練。

爲表示對捐贈者之謝意，這間化驗所將命名爲胡忠夫人孕婦診斷所。其設備先進，包括一部超音波儀器，細胞培植室，及其他有關連的設施。

發言人指出，這項服務對於診斷早期胎兒的先天性缺陷尤爲重要；因爲許多種缺陷可於受孕後十五至二十週期間診斷出來。

他強調，並非所有孕婦都要接受這種產前化驗，只有那些婦女，有顯明或特別癥兆顯示其胎兒可能作不尋常發展才須檢查。

他又說，醫務衛生處亦有提供遺傳諮詢指導服務，目的是預防孕婦產下畸胎。

編輯注意：

.....

附設在贊育醫院內的孕婦診斷所將由醫務衛生處處長唐嘉良醫生主持啓用儀式。

是項儀式將於下星期二（卅一日）下午三時舉行，歡迎派員訪攝。

西貢小巴限制區

運輸署宣佈，西貢若干街道將由星期一（三月三十日）上午十時起，每日在指定時間內禁止所有公共小巴在其中上落客貨，但已獲運輸署長書面特准者除外。每日禁小巴上落客貨時間為上午七時至午夜十二時。

運輸署發言人說，是項措施是為使區內交通更為暢通而安排的。

有關街道為萬年街巴士總站及公共小型巴士站以東之路；介乎巴士總站與普通道之間的萬年街西行車道；及由萬年街街口至該街口以南約八十米處之一段普通道。

屆時，該處將設有適當交通標誌，指導小巴司機。

荃灣支路第二期工程
工務司署擬招標興建

工務司署現擬在未來六個月內，向符合資格之承建商招標，興建新界荃灣支路第二期工程。

該項工程將荃灣支路第一期與屯門公路連接起來。第二期工程之道路總長度為二點五千米，其中包括在填海區及海面上興建一條二千米長之天橋。

凡包括在工務司署海外承建商名單上的承建商，而又有興建高架公路經驗者，可致函香港九龍廣東道海洋中心一七二〇室史葛惠柳新高柏力顧問公司，索取有關詳情及資格的資料。

有關工程將於本年底動工，並預期於三年後開放通車。

是項合約工程係由工務司署荃灣新市鎮拓展工程處委任史葛惠柳新高柏力顧問公司負責籌劃及監督興建。

工務司署現招標承建
黃竹坑警察樂隊大樓

工務司署現正招標在黃竹坑警察訓練學校，為皇家香港警察樂隊興建一座大樓。

該大樓將可為警察樂隊之一百一十六名成員提供營房宿舍，長官飯堂，及膳堂。

此外，又將興建一個網球場，以配合警察隊因迅速擴展，而對訓練之需要增加。

有關工程將於五月動工，預期於明年八月完成。

森麻實道恢復雙程行車
培正道禁止學車者駛入

運輸署宣佈：由於九龍塘森麻實道之道路工程已告完竣，該道路將由下星期一（三十日）上午十時起，恢復雙程行車。同時，沿該道路之泊車位亦可恢復使用。

運輸署又宣佈，由下星期一（三十日）上午十時起，所有學車人士將禁止由佛光街、常盛街、常興街及公主道駛入培正道之西行行車道。

該措施是為改善培正道之交通情況而設。

屆時，上述地點將設置適當交通標誌，指導駕車人士。

北角區停水時間

水務署今日（星期六）宣佈，北角區若干樓宇，將由星期一（三月三十日）晚上十一時至翌晨（星期二）六時，暫停食水供應七小時，以便進行測漏工作。

停水樓宇位於英皇道五十八至三百二十八號、炮台山道四至三十二及五至二十三號、天后廟道九十五至九十七號，及北景街九至十一號，並包括位於中安台、康福台、建華街、堡壘街、長康街及清華街的樓宇。

設計及工藝科訓練班 供中學工科教師攻讀

香港工商師範學院將於一九八一至八二學年度首次開辦設計及工藝科訓練課程，供在職的非學位工科教師攻讀，以增進他們的教學技巧。

課程為一年全日制，截止報名日期為四月十六日。如條件適合者，學員將不須繳付學費，並在攻讀課程期間獲給予全薪。

有關課程詳情的通告經已付寄予各中學。

教育署發言人稱：「申請人應為任教於資助中學的非學位教師，並曾接受兩年全日制的工科教學訓練課程。」

「申請人如在受訓後有起碼兩年全職教學資歷，及曾接受設計及工藝科教學訓練者，將獲優先考慮。」

申請表格必須附有校監的推薦書，並有保證申請者在完成訓練課程後將可繼續在原校任教。

申請者如獲錄取，將須以書面答覆攻讀訓練課程的志願，並簽署文件保證在完成課程後，在本港學校全職任教一段不少於三年的期間。

發言人稱：「政府願意在教師受訓期間支付代課教師的薪金。」

填妥的申請表格應經由校長交回教育署工業教育組。

訓練課程包括教育、教茲科技、語文學習及文娛活動，所有學員均須攻讀。此外，各學員並須深入研究在中一至中三教授的設計及工藝科目。

香港青年音樂營
今年七月底舉行

由香港政府音樂事務統籌處及康樂體育事務處合辦之香港青年音樂營，現仍接受報名。

今年之香港青年音樂營為第二屆，在烏溪沙青年新村舉行。日期為七月二十五日至八月九日。在此兩星期內，各入選樂手將接受各類音樂暨體育訓練，並有康樂活動。

入選之申請者只需繳付一百元營費，便可以接受著名音樂家之指導。

該等知名音樂家包括以色列籍管弦樂團指揮奧托斯，日本小提琴家西琦崇子，美國小號獨奏家威廉羅榮博士，中文大學講師芮克博士，資深中國音樂家任策，新加坡樂團單簧管好手司徒文，英國東哈佛郡樂團廿多名管弦樂好手，「梁祝協奏曲」作曲家陳剛等。

本港居民年齡不超過廿四歲（以一九八一年七月二十五日計算）；西洋吹管樂，西洋弦樂或敲擊達到五級或以上資格，或在中樂樂器演奏方面達到可獨奏水準，均可報名參加，但須於四月中旬接受試音。

報名表格可在灣仔香港藝術中心九樓音樂事務統籌處索取。（查詢電話：五一二八三二五七）。

此外，音統處設於旺角太子道一五七至一五九號四樓，牛頭角定富街一百號三樓及荃灣青山道一六七至一七三號二樓之分區辦事處及中環干諾道中永安中心十一樓康樂體育事務處亦有報名表格備索。

較長時間（即至一九八一年二月份為止的十二個月與直至一九八〇年二月份為止的十二個月互相比較）之貿易數字比較，顯示本港製品出口總值增加百分之十八，轉口貨品總值增加百分之五十三，總出口增加百分之二十七，及入口總值增加百分之二十九。

以下為一九八一年二月份臨時貿易數字：

本港製品出口	三十九億三千八百萬元
轉口貨品	二十八億七千八百萬元
全部出口貨品	六十八億一千七百萬元
入口貨品	九十億零九千一百萬元
貿易差額	二十二億七千四百萬元（逆差）

比較數字

最近三個月

	一九八〇年		一九七九年	
	十二月至一九八一年二月	（百萬元計）	十二月至一九八〇年二月	（百萬元計）
本港製品出口	一六五四一	增一八二三	一四七七一	增一二・四
轉口貨品	九三二三	增三五九九	五七二四	增六二・九
全部出口貨品	二五八六四	增五四二三	二〇四四一	增二六・五
入口貨品	三一〇五一	增七四八二	二三五六九	增三一・七
貿易差額	負五一一七	負二〇五九	負三一二八	負二〇五九

去年同月份

	一九八一年		一九八〇年	
	二月	（百萬元計）	二月	（百萬元計）
本港製品出口	三九三八	增一〇九一	四一三一	增六〇・〇
（佔總出口百分比）（五七・八）				
轉口貨品	二八七八	增一〇九一	一七八八	增一五・二
全部出口貨品	六八一七	增一九六七	五九一九	增二七・六
入口貨品	九〇九一	增一九六七	七一三四	增一九六七
貿易差額	負二二七四	負一〇六九	負一二〇五	負一〇六九

上 月	二月	一九八一年	一九八一年	一月	增 或 減
本港製品出口 (佔總出口百分比)	三九三八 (五七·八)	六三四六 (六五·六)	負二四〇八	負三七·九	(百萬元計) (百分比)
轉口貨品	二八七八	三三三八	負四四九	負一三·五	
全部出口貨品	六八一七	九六七四	負二八五七	負二九·五	
入口貨品	九〇九一	一〇六八五	負一五九五	負一四·九	
貿易差額	負二二七四	負一〇一一	負一二六三		

本年首二月	一九八一年 一月至二月	一九八〇年 一月至二月	增 或 減
本港製品出口 (佔總出口百分比)	一〇二八四 (六二·四)	九一二八 (七〇·四)	增一一五七 增一二·七
轉口貨品	六二〇六	三八三五	增二三七一 增六一·八
全部出口貨品	一六四九一	一二九六三	增三五二八 增二七·二
入口貨品	一九七七六	一五二五六	增四五二〇 增二九·六
貿易差額	負三二八五	負二二九三	負九九二

過去十二個月	一九八〇年 三月至一九 八一年二月	一九七九年 三月至一九 八〇年二月	增 或 減
本港製品出口 (百萬元計)	六九三二七	五八七五四	增一〇五七四 增一八·〇
轉口貨品	三二四四三	二二二一八	增一一二二五 增五二·九
全部出口貨品	一〇一七七一	七九九七二	增二一七九九 增二七·三
入口貨品	一一六一七〇	九〇〇四五	增二六一二五 增二九·〇
貿易差額	負一四三九九	負一〇〇七三	負四三二六

過去十二個月	一九八〇年 三月至一九 八一年二月	一九七九年 三月至一九 八〇年二月	增 或 減
本港製品出口 (百萬元計)	六九三二七	五八七五四	增一〇五七四 增一八·〇
轉口貨品	三二四四三	二二二一八	增一一二二五 增五二·九
全部出口貨品	一〇一七七一	七九九七二	增二一七九九 增二七·三
入口貨品	一一六一七〇	九〇〇四五	增二六一二五 增二九·〇
貿易差額	負一四三九九	負一〇〇七三	負四三二六

監獄署助理督導員
一百廿一名獲擢升

監獄署一百二十一名二級助理督導員，獲擢升為一級助理督導員，由本年四月一日起生效。

監獄署署長簡能昨（星期五）晚出席該署職員週年聯歡宴時宣佈以上消息。

為獲擢升人員之一的陳金勝君，於一九七八年在工作時受傷，以致下肢殘廢，需用輪椅幫助；其後他便一直在域多利監獄通訊中心工作。陳君係因忠於職守及勤奮工作而獲提升。

簡能署長並在昨晚的聯歡會中頒發嘉獎狀給與六位職員，以嘉獎他們的優異服務勞績。其中五人為助理督導員（庾玉堂、勞釗霖、黃一棠、劉有福及蔡桂輝）。另一人為辦公室助理員羅耀海。

昨晚之聯歡宴假尖沙咀一間酒樓舉行，參加之各級職員逾一千二百多人，分別來自監獄署轄下各懲教機構。

監獄署署長簡能，並頒發署長盃及會長盃，給與週年會操表現最優異之職員訓練學院隊伍，及在殖民地監獄服務獎章勳扣頒發儀式中有優異表現之六欖女懲教所隊。簡能署長之夫人亦頒發獎盃予去年舉行之秋季賣物會中最佳設計之攤位——壁屋監獄及喜靈洲戒毒所。

荃灣新街市行將工竣

位於衆安街及海壩街交界處之荃灣新街市，現已差不多建築完竣。

新市場為兩層高建築物，內有三百九十三個檔位，供經營肉食、魚類、家禽、蔬菜、生果及鮮花生意。

市場天台爲兒童遊樂場。新街市亦有已婚職員宿舍及未婚職員宿舍。

該市場佔地三千一百平方米，將於下月中交由新界市政署接管。